		Größe Height Рост			
LBS	KGS	CM	FT IN	KGS	LBS
		150	411	45/51	100/113
		152	500	46/52	102/115
		154	500 1/2	47/53	104/117
		156	51	48/54	106/120
120/133	54/60	158	52	49/55	108/122
122/135	55/61	160	53	50/56	111/124
125/138	56/62	162	54	51/57	113/126
127/140	57/63	164	54 1/2	52/59	115/131
129/142	58/64	166	55	53/60	118/133
133/147	60/66	168	56	55/62	122/138
136/149	61/67	170	57	56/64	124/142
140/154	63/69	172	58	58/64	129/144
143/158	64/71	174	58 1/2	59/66	131/147
147/160	66/72	176	59	61/68	135/151
149/165	67/74	178	510	62/69	137/153
151/172	68/77	180	511	64/71	142/164
155/176	70/79	182	511/12	65/73	144/162
158/178	71/80	184	600	66/74	146/164
162/183	73/82	186	6.1		
164/187	74/84	188	6.2		
169/194	76/87	190	6.3		

ENGLISH

ELECTRONIC SCALE

Electronic scale is safe, precise and does not need special care. We recommend you to measure yourself at the same time of day.

PLEASE READ CAREFULLY THIS INSTRUCTION BEFORE OPERATING THE UNIT AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

OPERATING INSTRUCTIONS
1. Unpack the scale.
2. Open the battery compartment lid and remove the isolating gap.
3. Switch on the scale by slight knocking the glass platform.
4. Pressing the measuring units' selection button, select the desired units "kg" or "lb".
5. Put the unit on the even stable surface, if the floor is uneven, with carper, measuring precision decreases.
6. Press the glass platform with your foot to switch on the unit.
7. Wait for several seconds, when "0.0" is displayed, the scale is ready to operate.
8. Stand on the unit with your feet parallel, uniformly distributing body weight. Stand steadily while weighting.
9. The weight will be displayed for a few seconds before turning off automatically.

Attention!
- If "Lo" is displayed, replace the battery. Open the battery compartment lid, insert a new battery, following the polarity, and close the lid.
- If "OL" is displayed, the scale is overloaded. Immediately get off the scale in order to prevent its damage.
- If the scale is not being used for a long time, open the battery compartment lid and take the battery out of the compartment.

Cleaning the unit
- Be careful while operating the unit, as it is a precision instrument, avoid extremes of temperature, high humidity, strong impacts, dust or direct sunlight.
- Keep away from heating appliances.
- Do not jump on the unit.
- Clean the glass platform with a damp cloth.
- Do not use chemical agents or abrasives for cleaning the unit.
- Do not allow liquids to get into the case of the unit.
- Do not operate and do not store the scale in the room with high humidity (more than 80 %), keep the unit away from water or other liquids, it can influence precision of measurements or disable the scale.

SPECIFICATIONS

Maximal weight:	180 kg /330 lb
Division:	100g/0,2 lb
Operating temperature:	+5/+30°C
Battery:	1 lithium battery CR-2032

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

Service life of appliance - 5 years

GUARANTEE
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

DEUTSCH

ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE

Elektronische Personenwaage ist zuverlässig, präzis und pflegeleicht. Wir empfehlen Ihnen, das Abwiegen zur gleichen Tageszeit vorzunehmen.

VOR DEM GEBRAUCH LESEN SIE AUFMERKSAM DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE WEITERE NUTZUNG.

BETRIEBSANLEITUNG
1. Nehmen Sie die Waage aus der Verpackung heraus.
2. Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie die Isolierdichtung.
3. Schalten Sie das Gerät mittels eines leichten Drückens auf die Waageglasoberfläche ein.
4. Während des Drückens des Knopfes der Messeinheitswahl können Sie die notwendige Messeinheit wählen: "kg" oder "lb".
5. Stellen Sie die Waage auf eine harte gerade Oberfläche auf. Wenn der Fußboden ungerade ist oder ein Teppich oder Teppichbelag auf dem Fußboden liegt, verringert sich die Wägegenauigkeit.
6. Schalten Sie das Gerät mittels eines leichten Drückens auf die Waageglasoberfläche ein.
7. Warten Sie einige Sekunden ab, bis die Anzeige „0.0" auf dem Bildschirm erscheint, das Gerät ist nun betriebsbereit.
8. Stellen Sie sich auf die Waage, stellen Sie Füße parallel und verteilen Sie gleichmäßig das Körpergewicht. Stehen Sie auf der Waage, ohne sich zu bewegen, solange die Abwiegung erfolgt.
9. Ihr Gewicht wird innerhalb von einigen Sekunden auf dem Bildschirm angezeigt, danach schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Achtung!
- Falls die Anzeige "Lo" auf dem Bildschirm erscheinen, bedeutet dies, dass die Batterien leer sind. Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs und legen Sie neue Batterien ein, beachten Sie dabei die Polarität.
- Falls die Anzeige "OL" auf dem Bildschirm erscheinen, bedeutet dies, dass die Waage überlastet ist. Treten Sie sofort von der Waage herunter, um deren Beschädigung zu vermeiden.
- Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs und nehmen Sie die Batterien heraus.

REINIGUNG UND PFLEGE
- Seien Sie beim Nutzen der Waage vorsichtig, weil es ein Präzisionsinstrument ist, vermeiden Sie Temperaturschwankungen, erhöhte Feuchtigkeit, Schläge, Staub oder direkte Sonnenstrahle.
- Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen fern.
- Es ist verboten, auf der Waage zu springen.
- Wischen Sie die Waagenoberfläche mit einem feuchten Tuch ab.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung der Waage zu benutzen.
- Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse des Staubsaugers nicht eindringt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in den Räumen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit (über 80 %) zu nutzen, lassen Sie keinen Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten zu, weil dadurch die Messungsgenauigkeit beeinflusst wird oder der Betriebsausfall des Geräts passieren kann.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Maximales Gewicht:	180 kg/330 lb
Skalenteilung:	100 g/0,2 lb
Temperaturbereich:	+5/+30°C
Versorgungsquelle:	1 Lithiumbatterie CR-2032

Der Produzent behält sich das Recht vor, die Charakteristiken der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Betriebslebensdauer des Geräts – 5 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

РУССКИЙ

ЭЛЕКТРОННЫЕ НАПОЛЬНЫЕ ВЕСЫ

Электронные напольные весы надежны, точны и не требуют какого-либо специального ухода. Рекомендуем производить взвешивание в одно и то же время.

ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
1. Извлеките весы из упаковки.
2. Откройте крышку батарейного отсека и удалите изоляционную прокладку.
3. Включите весы легким ударом по стеклянной платформе.
4. Нажимая на кнопку выбора меры веса, выберите необходимые единицы взвешивания «kg» или «lb».
5. Поставьте весы на ровную твердую поверхность, если пол неровный, покрыт ковром или ковровым покрытием, то точность взвешивания уменьшится.
6. Включите весы легким надавливанием ногой на стеклянную платформу.
7. Подождите несколько секунд, когда на дисплее появится значение «0.0», весы готовы к работе.
8. Встаньте на весы, держа ступни параллельно и распределив равномерно вес тела. Стойте неподвижно, пока происходит взвешивание.
9. На дисплее сохранится значение Вашего веса в течение нескольких секунд, затем весы автоматически выключатся.

Внимание!
- Если на дисплее отобразилось значение «Lo», следует заменить батарейки. Откройте крышку батарейного отсека, установите новые батарейки, соблюдая полярность, закройте крышку.
- Если на дисплее отобразилось значение «OL», весы перегружены. Немедленно сойдите с весов, чтобы предотвратить их повреждение.
- Во время длительных перерывов в работе откройте крышку батарейного отсека и извлеките батарейки.

УХОД ЗА ПРИБОРОМ
- Соблюдайте осторожность при пользовании весами, т.к. это точный инструмент, поэтому избегайте перепадов температур, повышенной влажности, ударов или воздействия прямых солнечных лучей.
- Держите весы вдали от нагревательных приборов.
- Не прыгайте на весах.
- Протирайте стеклянную платформу влажной тканью.
- Не используйте химические или абразивные средства для чистки весов.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов.
- Не используйте и не храните весы в помещениях с повышенной влажностью (влажность более 80 %), не допускайте контакта с водой, либо другими жидкостями это может повлиять на точность измерения или привести к выходу весов из строя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальный вес:	180 кг /330 фунтов
Деления шкалы:	100 г/0,2 фунта
Диапазон рабочих температур:	+5/+30°C
Элементы питания:	1 литиевая батарейка CR-2032

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора - 5 лет

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ҚАЗАҚ

ЭЛЕКТРОНДЫ ЕДЕНДІК ТАРАЗЫ

Электрондық едендік таразы сенімді, дәл және арнайы күтімді қажет етпейді. Бір уақыттa өлшеген жөн.

ПАЙДАЛАНБАС БҰРЫН ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТЫ ОҚЫП ШЫҒУЫҢЫЗДЫ ЖӘНЕ ОНЫ ӘРІ ҚАРАЙ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН САҚТАП ҚОЮЫҢЫЗДЫ ӨТІНЕМІЗ.

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ.
1. Таразыны қораптан алып шығарыңыз.
2. Батарей бөлігінің қақпағын ашыңыз да оқшаулағыш тестемені алып тастаңыз.
3. Таразыны әйнекті платформасына жаймен соғып қосыңыз.
4. Салмақ өлшемін таңдау тетігін баса отырып, өлшеуге қажетті «kg» немесе «lb» бірлігін таңдаңыз.
5. Таразыны тегіс қатты бетке қойыңыз, егер еден түзу болмаса, еденге кілем немесе кілем қабаты жабылған болса, онда өлшеу дәлдігі төмендейді.
6. Таразыны өнек платформасына аяқпен жеңіл басып қосыңыз.
7. Бірнеше секунд күтіңіз, дисплейде «0.0» мәні пайда болған кезде, таразы жұмысқа дайын болады.
8. Табаныңызды параллел етіп және дененіздің салмағын бірдей етіп таразының үстіне тұрыңыз. Өлшенің жатқан кезде қозғалмай тұрыңыз.
9. Дисплейде бірнеше секунд бойы сіздің салмағыңыздың мәні сақталады, одан кейін таразы өздігінен сөніп қалады.

Назар аударыңыз!
- Дисплейде «Lo» мәні көрінген жағдайда, батарейлерді ауыстыру керек.. Батарей бөлігінің қақпағын ашыңыз, жаңа батарейлерді полюстілігін сақтай отырып салыңыз да, қақпақты жабыңыз.
- Егер дисплейде «OL» мәні көрінсе, таразыдағы салмақ шамадан көп. Оның бұзылуын болдырмау үшін дереу таразыдан түсіңіз.
- Ұзақ уақыт бойы жұмыс істемейтін кезде батарей бөлігінің қақпағын ашыңыз да батарейлерді алып тастаңыз.

ПРИБОРДЫҢ КҮТІМІ
- Таразыны пайдаланған кезде абай болыңыз, себебі бұл дәл аспап, сондықтан да температураның ауытқуынан, жоғары ылғалдықтан, соққылардан немесе тікелей күн сәулесінің түсуінен сақтаңыз.
- Таразыны қыздырғыш приборлардан алшақ жерде ұстаңыз..
- Таразының үстінде секірменіз..
- Әйнекті платформаны дымқыл матамен сүртіңіз.
- Таразыны тазалау үшін химиялық немесе қажағыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Таразының корпусының ішіне сұйықтықтың кіріп кетуіне жол бермеңіз.
- Таразыны ылғалдығы жоғары бөлмеде (ылғалдығы 80 %-дан жоғары) пайдаланбаңыз және сақтамаңыз, сумен немесе басқа да сұйықтықтармен байланысқа түсуін болдырмаңыз, бөл өлшеу дәлдігіне әсер етеді немесе таразының істен шығып қалуына әкеп соғады.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ.

Максималды салмағы:	180 кг /330 фунт
Шкаланың бөліктері:	100г/0,2 фунт
Жұмыс істеу температурасының ауқымы:	+5/+30°C
Қорек алу элементі:	1 литийлі CR-2032 батарейлер

Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқын сақтайды.

Құралдың қызмет ету мерзімі - 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

CE *Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)*

ROMÂNĂ

CÎNTAR DIGITAL PERSONAL

Cântarul digital personal este un aparat sigur în funcţionare, de precizie şi nu necesită întreţinere specială. Se recomandă efectuarea cântăririi la ore fixe.

ÎNAINTE DE EXPLOATARE CITIŢI CU GRIJĂ INSTRUCŢIUNILE DE UTILIZARE ŞI PĂSTRAŢI-LE PENTRU A LE FOLOSI PE VIITOR.

INSTRUCŢIUNE DE UTILIZARE
1. Îndepărtaţi ambalajul de pe cântar.
2. Deschideţi capacul locaşului bateriilor şi îndepărtaţi garnitura de izolare.
3. Porniţi cântarul lovind uşor platforma de sticlă.
4. Apăsând butonul de selectare a unităţii de măsură selectaţi unităţile de măsură necesare "kg" sau "lb".
5. Aşezaţi cântarul pe o suprafaţă dreaptă şi rigidă, pardoseala denivelată sau acoperită cu covor poate influenţa precizia cântăririi.
6. Porniţi cântarul apăsând uşor cu piciorul platforma de sticlă.
7. Aşteptaţi câteva secunde până pe ecran apare mesajul «0.0», cântarul este gata pentru utilizare.
8. Urcaţi-vă pe cântar, menţinând tălpile în paralel şi distribuind uniform greutatea corpului. Staţi nemişcat în timpul cântăririi.
9. Valoarea greutăţii corpului D-voastră se va menţine pe ecran timp de câteva secunde, după care cântarul se va deconecta.

Atenţiune!
- Dacă pe ecran apare mesajul «Lo», este necesară înlocuirea bateriilor. Deschideţi capacul compartimentului pentru baterii, introduceţi bateriile noi respectând polaritatea, închideţi capacul.
- În cazul în care pe ecran apare mesajul «OL», cântarul este supraîncărcat. Coborâţi imediat de pe cântar, pentru e evita defectarea acestuia.
- În cazul în care cantarul nu va fi folosit un timp îndelungat îndepărtaţi bateriile din acesta.

ÎNTREŢINEREA APARATULUI
- Folosiţi cu grijă cântarul acesta fiind un instrument de precizie, de aceea evitaţi variaţiile de temperatură, umiditatea ridicată, apăraţi de loviturI şi de acţiunea raţelor directe ale soarelui.
- Păstraţi cântarul departe de sursele de încălzire.
- Nu efectuaţi săriturI pe cântar.
- Curăţaţi platforma de sticlă cu o cârpă umedă
- Nu folosiţi agenţi de curăţare chimici sau abrazivi pentru curăţirea cântarului.
- Nu lăsaţi apa să intre în interiorul corpului cântarului.
- Nu utilizaţi şi nu depozitaţi cântarul în încăperi cu umiditate ridicată (de circa 80%), feriţi de apă sau alte lichide pentru a nu influenţa precizia datelor sau defectarea cântarului.

DATE TEHNICE

Sarcina maximă:	180 kg /330 funţi
Gradarea scării:	100 g/0,2 funţi
Diapazonul temperaturilor de funcţionare:	+5/+30°C
Sursa de alimentare:	1 baterii cu litiu CR-2032

Producătorul îi rezervează dreptul de a schimba caracteristicile aparatelor fără anunţare prealabilă.

Termenul de exploatare a aparatului – 5 ani.

Garanţie
În legătură cu oferirea garanţiei pentru produsul dat, rugăm să Vă adresaţi la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanţie se realizează cu condiţia prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE *Acest produs corespunde cerinţelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).*

1977.indd 1 26.01.2010 14:11:48

ČESKÝ

ELEKTRONICKÉ PODLAHOVÉ VÁHY

Elektronické podlahové váhy spolehlive, přesné i nevyžadují které-nebo speciální obsluhy. Doporučujeme vykonávat vážení v nastejný čas.

OVŠEM, PROČITEJTE DANU INSTRUKCE PŘED ZAHAJENÍM PROVOZOVÁNÍ Ai ZACHOVEJTE JEJÍ PRO DALŠÍ POUŽITÍ.

INSTRUKCE PRO PROVOZ

1 Vytáhnete váhy z adjustace.
2. Odemkněte víko bateriové sekce i odklidíte izolační kladení.
3. Zapněte váhy lehkým úderém do skleněné plošiny.
4. Stiskujíc tlačítko volby jednotky hmotnosti, vyberte požadované jednotky vážení « kg » nebo « lb ».
5. Umístěte váhy na rovný tvrdý povrch, pokud podlaha nerovná, krytá koberci nebo kobercovým povrchem, to přesnost vážení zmenšuje se.
6. Zapněte váhy snadným klepnutím nehet do skleněné plošiny.
7. Čekejte par sekund, kdy na displeji se objeví značka « 0.0 », váhy připraveny k práci.
8. Postavte se na váhy, držíte chodidla rovnoběžně i rozmístíte rovnoměrně váhu těla. Stůjte nepohnutě, prozatím probíhá vážení.
9. Na displeji zachovává značka vaše masy během několik sekund, potom váhy automaticky vypínají.

Pozor !

- Jestliže na displeji zobrazí význam « Lo », třeba nahradit baterii. Odemkněte víko bateriové sekce, vložte nové baterie, řídící se polaritou, uzavřete víko.
- Jestliže na displeji zobrazí význam «OL», váhy přetížení. Honem sestoupíte to s váhy, aby zabránit její poškození.
- Během dlouhých přestávek v provozu odemkněte víko bateriové sekce i vytáhnete baterii.

OBSLUHA PŘÍSTROJE

- Budte se opatrny při používání váhy, t.k. to je přesný přístroj, proto vyhybejte spádů teploty, zvýšené vlhkosti, úderů nebo učinku přímych slunečných paprsků.
- Držíte váhy v dálce od ohřívačích příborů.
- Ne hopsejte na váhách.
- Protírejte skleněnou plošinu vlhkou látkou.
- Nepoužívejte chemické nebo brousicí prostředky pro čištení váhy.
- Ne dopouštějte zásahu kapaliny dovnitř pouzdra váhy.
- Nepoužívejte i ne chovejte váhy v prostorech se zvýšenou vlhkostí (vlhkost víc 80 %), ne dopouštejte styku s vodou, nebo jinými kapalinami - to je může zapůsobit na přesnost měření nebo přivést k východu váhy z činnosti.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Maximální váha:	180 kg /330 liber
Jednotky stupnice:	100g/0,2 libra
Rozsah provozní teploty:	+5/+30°C
Prvky napájení:	1 lithiové bateria CR-2032

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 5 roku

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

CE *Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.*

УКРАЇНЬСКИЙ

ЕЛЕКТРОННІ ПІДЛОГОВІ ВАГИ

Електронні підлогові ваги надійні, точні і не потребують будь-якого спеціального догляду. Рекомендуємо здійснювати зважування в один і той же час.

БУДЬ ЛАСКА, ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ І ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Дістаньте ваги з упаковки.
2. Відкрийте кришку батарейного відсіку і видаліть ізоляційну прокладку.
3. Включіть ваги легким ударом по скляній платформі.
4. Натискаючи на кнопку вибору міри ваги, виберіть необхідні одиниці зважування "kg" або "lb".
5. Помістіть вагу на рівну тверду поверхню, якщо підлога нерівна, покрита килимом або килимовим покриттям, точність зважування зменшується.
6. Злегка стукніть ногою по скляній платформі для увімкнення ваги.
7. Зачекайте кілька секунд, коли на дисплеї з'явиться значення «0.0», вага готова до роботи.
8. Станьте на ваги, тримаючи ступні паралельно і розподіливши рівномірно вагу тіла. Стійте нерухомо, поки відбувається зважування.
9. На дисплеї збережеться значення Вашої ваги протягом кількох секунд, потім ваги автоматично вимкнеться.

Увага!

- Якщо на дисплеї відобразилось значення «Lo», слід замінити батарейку. Відкрийте кришку батарейного відсіку, встановіть нову батарейку, дотримуючись полярності, закрийте кришку.
- Якщо на дисплеї відобразилось значення «OL», ваги перенавантажено. Негайно зійдіть з ваги, щоб попередити її пошкодження.
- Під час тривалих перерв у роботі відкрийте кришку батарейного відсіку і дістаньте батарейку.

ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ

- Будьте обережні під час користування вагами, так як це точний інструмент, тому уникайте перепадів температур, підвищеної вологості, ударів, пилу або попадання прямих сонячних променів.
- Тримайте ваги далеко від нагрівальних приладів.
- Не стрибайте на вагах.
- Протирайте скляну платформу вологою тканиною.
- Не використовуйте хімічні або абразивні засоби для чищення ваги.
- Не допускайте попадання рідини в корпус ваги.
- Не використовуйте і не зберігайте ваги в приміщеннях з підвищеною вологістю (вологість більше 80 %), не допускайте контакту з водою, або іншими рідинами, це може вплинути на точність вимірювання або призвести до виходу ваги з ладу.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальна вага:	180 кг/330 фунтів
Поділки шкали:	100г/0,2 фунту
Діапазон робочих температур:	+5/+30°C
Елементи живлення:	1 літієві батарейка CR-2032

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 5 років.

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE *Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.*

БЕЛАРУСКІ

ЭЛЕКТРОННЫЯ ПАДЛОГАВЫЯ ШАЛІ

Электронныя падлогавыя шалі надзейныя, дакладныя і не патрабуюць якога-небудзь адмысловага догляду. Рэкамендуем узважвацца ў адзін і той жа час.

КАЛІ ЛАСКА, ПРАЧЫТАЙЦЕ ДАДЗЕНУЮ ІНСТРУКЦЫЮ ПЕРАД ПАЧАТКАМ ЭКСПЛУАТАЦЫІ І ЗАХАВАЙЦЕ ЯЕ ДЛЯ ДАЛЕЙШАГА ВЫКАРЫСТАННЯ.

ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ

1. Выміце шалі з упакоўкі.
2. Адкрыйце накрыўку батарэйнага адсека і выдаліце ізаляцыйную пракладку.
3. Уключыце шалі лёгкім ударам па шкляной платформе.
4. Націскаючы на кнопку выбару меры вагі, выберыце неабходныя адзінкі ўзважвання "kg" ці "lb".
5. Пастаўце шалі на роўную цвёрдую паверхню, калі падлога няроўная, пакрытая дываном ці дывановым пакрыццём, то дакладнасць узважвання паменшыцца.
6. Уключыце шалі лёгкім націскам нагі на шкляную платформу.
7. Пачакайце некалькі секунд, калі на дысплеі з'явіцца значэнне "0.0", шалі гатовыя да працы.
8. Устаньце на шалі, трымаючы ступні паралельна і размеркаваўшы раўнамерна вагу цела. Стойце нерухома, пакуль адбываецца ўзважванне.
9. На дысплеі захаваецца значэнне Вашай вагі на працягу некалькіх секунд, затым шалі аўтаматычна выключацца.

Увага!

- Калі на дысплеі адлюстравалася значэнне "Lo", варта замяніць батарэйкі. Адкрыйце накрыўку батарэйнага адсека, усталюйце новыя батарэйкі, адпаведна палярнасці, зачыніце накрыўку.
- Калі на дысплеі адлюстравалася значэнне "OL", шалі перагружаны. Тэрмінова сыдзіце з шаляў, каб прадухіліць іх пашкоджанне.
- Падчас працяглых перапынкаў у працы адкрыйце накрыўку батарэйнага адсека і выміце батарэйкі.

ДОГЛЯД ЗА ПРЫБОРАМ

- Будзьце асцярожныя пры карыстанні шалямі, бо гэта дакладная прылада, таму пазбягайце перападаў тэмператур, павышанай вільготнасці, удараў ці ўздзеяння прамых сонечных промянёў.
- Трымайце шалі ўдалечыні ад награвальных прыбораў.
- Не скачыце на шалях.
- Працірайце шкляную платформу вільготнай тканінай.
- Не выкарыстоўвайце хімічныя ці абразіўныя сродкі для чысткі шаляў.
- Не дапушчайце траплення вадкасці ў сярэдзіну карпусы шаляў.
- Не выкарыстоўвайце і не захоўвайце шалі ў памяшканнях з павышанай вільготнасцю (вільготнасць больш 80 %), не дапушчайце кантакту з вадой або іншымі вадкасцямі гэта можа паўплываць на дакладнасць вымярэння ці прывесці да сапсавання шаляў.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Максімальная вага:	180 кг /330 фунтаў
Дзяленні шкалы:	100г/0,2 фунта
Дыяпазон працоўных тэмператур:	+5/+30°C
Элементы сілкавання:	1 літыевыя батарэйка CR-2032

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора - 5 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

CE *Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)*

ЎЗБЕК

ELEKTRON POL USTI TAROZI

Elektron pol usti tarozi ishonchli, aniq va biror-bir maxsus parvarish qilishni talab etmaydi. Vazningizni o'lchashni bir xil paytda amalga oshirishni tavsiya etamiz .

ILTIMOS, UShBU FOYDALANISh QO'LLANMASINI TAROZIDAN FOYDALANIShDAN AVVAL O'QIB ChIQING VA UNDAN KEYIN FOYDALANISh UChUN UNI SAQLAB QO'YING.

FOYDALANISH QO'LLANMASI

1. Tarozini o'ramidan chiqarib oling.
2. Batareyalar bo'limining qopqog'ini oching va undan izolyatsiya prokladkasini olib tashlang.
3. Shisha platformaga yengil urib, tarozini yoqing.
4. Vazn o'lchovini tanlash tugmasini bosib, «kg» yoki «lb» kerakli vazn tortish birliklarini tanlang.
5. Tarozini tekis qattiq yuzaning ustiga qo'ying, agar pol notekis bo'lsa, unga gilam yoki gilamsimon qoplama to'shalgan bo'lsa, vazn tortishning aniqligi kamayadi.
6. Shisha platformaga oyog'ingiz bilan yengil bosib, tarozini yoqing.
7. Bir necha soniya kutib turing, displeyda «0.0» qiymati paydo bo'lgandan keyin tarozi ishlashga tayyor bo'ladi.
8. Tarozining ustiga turib, oyoq tovonlaringizni o'zaro parallel qo'ying va tana vaznini bir tekisda taqsimlang. Vazn tortish davom etguncha qimirlamay turing.
9. Displeyda vazningizning qiymati bir necha soniya davomida saqlanib qoladi, keyin tarozi avtomatik o'chiriladi.

Diqqat!

- Agar displeyda «Lo» qiymati aks etgan bo'lsa, batareykalarni almashtirish kerak. Batareyalar bo'limining qopqog'ini oching, qutblariga e'tibor berib, yangi batareykalarni o'rnating, qopqog'ini yoping.
- Agar displeyda «OL» qiymati aks etgan bo'lsa, tarozida o'ta kata yuk tushgan. Ularning shikastlanishini oldini olish uchun darhol tarozidan tushish lozim.
- Ishlashidagi uzoq tanaffuslar paytida batareyalar bo'limining qopqog'ini oching va batareykalarni chiqarib oling.

BUYUMNI PARVARISH QILISH

- Tarozidan foydalanganda ehtiyot bo'ling, chunki bu aniq asbob, shuning uchun haroratning keskin o'zgarishlariga, yuqori namlik bo'lishiga, zarbalar tushishiga yoki bevosita quyosh nurlarining ta'sir qilishiga yo'l qo'ymang.
- Tarozzini isitish asboblaridan uzoqda ushlab turing.
- Tarozining ustida sakramang.
- Shisha platformani nam mato bilan arting.
- Tarozini tozalash uchun kimyoviy yoki abraziv vositalardan foydalanmang.
- Tarozining korpusi ichiga suv tushib qolishiga yo'l qo'ymang.
- Tarozini ichida namligi yuqori bo'lgan (namligi 80 % dan ko'proq) bo'lgan xonalarda saqlamang va ulardan foydalanmang, suvga yoki boshqa suyuqliklarning taroziga tegishiga yo'l qo'ymang, chunki buvazn tortishning aniqligiga ta'sir etishi yoki tarozining ishdan chiqishiga olib kelishi mumkin.

TEXNIK XUSUSIYATLARI

Maksimal mumkin bo'lgan vazn:	180 kg /330 funt
Shkalaning bo'limlari:	100g/0,2 funt
Ish haroratlarining oraliqlari:	+5/+30°C
Ta'minot elementlari:	1 litiyli batareyka CR-2032

Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдиндан маълум қилмасдан ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Buyumning xizmat qilishining muddati - 5 yil

Кафолат шартлари

Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида худудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компаниянга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

CE *Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Кувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЕЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.*

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1977

Electronic scale

Электронные напольные весы

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	2
DE	Die betriebsanweisung	3
RUS	Инструкция по эксплуатации	4
KZ	Пайдалану нұсқасы	5
RO	Instrucţiune de exploatare	6
CZ	Návod k použití	7
UA	Інструкція з експлуатації	8
BEL	Інструкцыя па эксплуатацыі	9
UZ	Фойдаланиш қоидалари	10

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатизначнае лічыло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн биттта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (оптимчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.